

EVANGILE

du

XV^{ème} Dimanche après la Pentecôte.

-
11. Le jour suivant Jésus allait en une ville appelée Naïm, et ses disciples l'accompagnaient avec une grande foule de peuple.
 12. Lorsqu'il était près de la porte de la ville, il arriva qu'on portait en terre un mort, qui était fils unique de sa mère; et cette femme était veuve; et il y avait une grande quantité de personnes avec elle.
 13. Le Seigneur l'ayant vue, fut touché de compassion envers elle, et lui dit: Ne pleurez point.
 14. Puis s'approchant, il toucha le cercueil; ceux qui le portaient, s'arrêtèrent; alors il dit: Jeune homme, levez-vous, je vous le commande.
 15. En même temps le mort se leva en son seant, et commença à parler, et Jésus le rendit à sa mère.
 16. Tous ceux qui étaient présents furent saisis de frayeur, et ils glorifiaient Dieu, en disant: Un grand prophète a paru au milieu de nous, et Dieu a visité son peuple.

(S^t Luc, Chapitre VII.)

LE MIRACLE DE NAÏM.

Drame Sacré.

Poème de
PAUL COLLIN.

Musique de
HENRI MARÉCHAL.

PERSONNAGES.

LA VEUVE *Mezzo Soprano.*
JÉSUS *Ténor.*

CHŒURS.

CATALOGUE des MORCEAUX.

N ^{os}	Pages
1. Lamentations - CHŒUR.	3.
„Hélas ! quelle affreuse tristesse !“	
2. Récit et ARIOSO. La Veuve.	19.
„Il est mort l'enfant que j'aime !“	
3.(a) Entrée de Jésus. SCÈNE. La Veuve et le chœur.	26.
„Le voilà celui qui fait des miracles!“	
(b) Supplications.	36.
„Le ciel lui même vers ces lieux.“	
4. Récit et SCÈNE. Jésus, La Veuve et le chœur.	44.
„Ce n'est pas en vain qu'on espère.“	
5. PETIT CHŒUR DE JEUNES FILLES.	49.
„Ah ! Voyez !“	
6.(a) AIR. Jésus.	56.
„Enfant pour le ciel tu quittais la terre,“	
(b) SCÈNE.	59.
„Maintenant, femme, viens !“	
7. FINAL. La Veuve et chœur général.	64.
„Miracle incomparable !“	

N^o 1.

La scène se passe à Naïm dans la maison de la Veuve — Appareil funéraire; beaucoup d'amis — Des joueurs d'instruments funèbres — Des pleureurs etc. etc. — Le corps inanimé d'un jeune homme repose sur un lit orné de fleurs — Les chœurs des jeunes hommes et des jeunes vierges se tiennent séparés aux deux côtés de la scène — Au fond une petite porte ouverte laisse apercevoir la campagne.

Lamentations - Chœur.

Lento. (Avec tristesse.)

Sopranos I.

Sopranos II.

Ténors.

Basses.

PIANO.

pp

ten.

8^{va} bassa.....

pp

ten.

pp

poco cresc.

8^{va} bassa.....

8^{va} bassa.....

cresc.

p

dim.

8^{va} bassa.....

ten. simili.

Paris, Félix Mackar, Editeur, 22, Passage des Panoramas, G^{de} Galerie.
F. M. 871

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris-tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses-

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris-tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses-

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris-tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses-

sotto voce
pp
 Hé - las ! quelle affreu-se tris-tes - se ! Hé - las ! quel af-freux dé-ses-

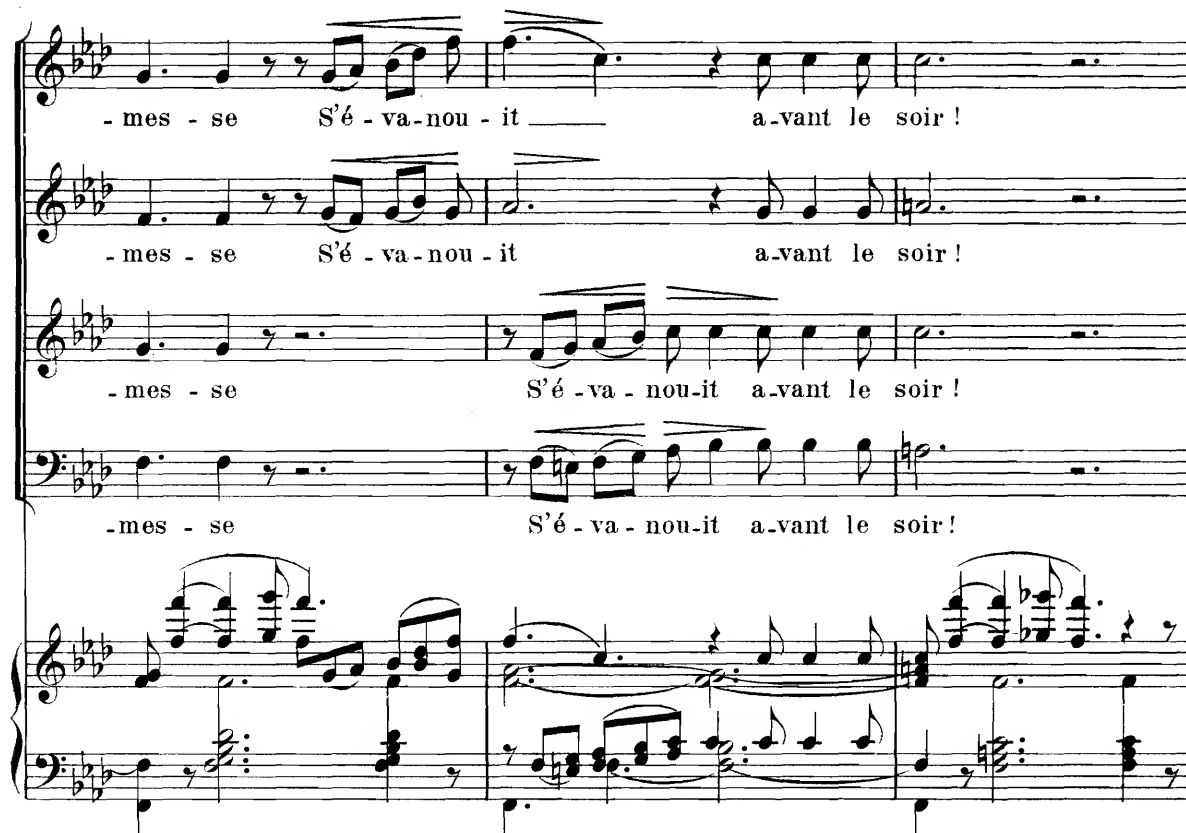
Doux et soutenu
pp

- poir ! — Du plus beau jour — la men-teu-se pro -

- poir ! — Du plus beau jour — la men-teu-se pro -

- poir ! — Du plus beau jour la men-teu-se pro -

- poir ! — Du plus beau jour la men-teu-se pro -



- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !

- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !

- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !

- mes - se S'é - va - nou - it a - vant le soir !



I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

I - ne - xo - ra - ble mort dont le bras re - dou - té

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

p

Frap - pa ce front bril-lant de vie de vie et de jeu -

soutenu

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

- nes - se, Fer - ma ces yeux tout pleins d'ardeur,

cresc.

cresc.
d'ar - deur et de gai - té! —

cresc.
d'ar - deur et de gai - té! —

cresc.
d'ar - deur et de gai - té! —

cresc.
d'ar - deur et de gai - té! —

cresc.
ff appassionato

dim. *dim.* *p*

dim. *dim.* *p*

Tempo
sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

sotto voce
Hé - las! quelle af - freu - se tris - tes - se!

Tempo
pp
doux et soutenu

pp

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

Hé - las ! quel af-freux dé-ses-poir !

sempre dim.

8^{va} bassa...

(Ténors) *dolce*

C'é - tait

Molto cantabile.

Doux et chanté

8^{va} bassa...

cantabile sostenuto

l'heu-re charman-te où fraîche et pure en-co - re L'au - be fait resplen-dir jo-

délicatement

Ced. * etc.

-yeu-se sa clar-té, — Voi-ci que tout à coup la nuit sombre a je-té Son

voi-le té-né-breux sur cette au - - ro - - re. Ve -

- nez, ô vous qui par-ta-giez ses jeux. — Lais -

-sez tom-ber les lar - - mes les lar-mes de vos

Sopr. I. *p*
Dans la fo - rêt le jeune ar -

Sopr. II. *p*
Dans la fo - rêt le jeune ar -

yeux.

Red. * Red. *

- bus - - te Au pied du ché - - ne pro - tec - -

- bus - - te Au pied du ché - - ne pro - tec - -

marcato

Red. * Red. *

- teur Cha-que jour croissait en vi - gueur, Dé - jà ro -

- teur Cha-que jour croissait en vi - gueur, Dé - jà ro -

Red. * Red. *

bus - te Sous la sé - ré - ni - té pla - ci - de du ciel

bus - te Sous la sé - ré - ni - té pla - ci - de du ciel

And. *And.*

pur. Mais voi - ci ve - nir les nu -

pur. Mais voi - ci ve - nir les nu -

Poco più mosso *Très expressif.*

And. *poco cresc.*

- a - ges, Pré - cur - seurs prochains des o - ra - ges; Leur ef - fro - yable hor -

- a - ges, Pré - cur - seurs prochains des o - ra - ges; Leur ef - fro - yable hor -

cresc. *cresc.* *cresc.*

- reur en - ve - lop - pe l'a - zur De si-nis - - tres é -

- reur en - ve - lop - pe l'a - zur De si-nis - - tres é -

- clairs é - pouvan - - tent le mon - de, La fo - rêt a trem-

- clairs é - pouvan - - tent le mon - de, La fo - rêt a trem-

cresc.

cresc.

cresc.

- blé sous la fou - - dre qui gron - de, L'oura-gan a déchai-

- blé sous la fou - - dre qui gron - de, L'oura-gan a déchai-

cresc.

- né sa fu - reur meur-tri -

- né sa fu - reur meur-tri -

ff *meno mosso*

- è-re. C'en est donc fait, dans la pous-siè-re Le jeu-ne

ff

- è-re. C'en est donc fait, dans la pous-siè-re Le jeu-ne

ff *Très expressif*

chê - ne est là gi - sant

chê - ne est là gi - sant

dim.

Poco rit. **Tempo**

dé - ra - ci - - né !

dé - ra - ci - - né !

Ténors. *doux et soutenu*
C'é - tait l'heu - - re char - man - - te où

Basses. *doux et soutenu*
C'é - tait l'heu - - re char - man - - te où

Poco rit. **Tempo**

Doux et chanté

Red. *

Hé - - - las ! c'en est fait

Hé - - - las ! c'en est fait

fraiche et pure en - co - - re, L'au - - be fait resplen-dir jo -

fraiche et pure en - co - - re, L'au - - be fait resplen-dir jo -

C'en est fait La nuit

C'en est fait La nuit

-yeu - se sa clar-té, — Voi - ci que tout à coup la nuit

-yeu - se sa clar-té, — Voi - ci que tout à coup la nuit

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs, with the first pair having lyrics 'C'en est fait La nuit' and the second pair having lyrics '-yeu - se sa clar-té, — Voi - ci que tout à coup la nuit'. The piano accompaniment features a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic, arpeggiated pattern in the left hand. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C).

a je-té Son voi-le té-né-breux sur cette au -

a je-té Son voi - le sur l'au -

sombre a je-té Son voi-le té-né breux sur cette au -

sombre a je-té Son voi - le sur l'au -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics 'a je-té Son voi-le té-né-breux sur cette au -', 'a je-té Son voi - le sur l'au -', 'sombre a je-té Son voi-le té-né breux sur cette au -', and 'sombre a je-té Son voi - le sur l'au -'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cresc.* and *sf* (sforzando). The system concludes with a double bar line and a final chord. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

- ro - - re, C'est l'heure af - freu-se des derniers a -

- ro - - re, C'est l'heu - re des a -

- ro - - re, C'est l'heure af - freu-se des derniers a -

- ro - - re, C'est l'heu - re des a -

croisez

m.d. *sf*

- dieux ! Lais - sez tom - ber les

- dieux ! Lais - sez tom - ber les

- dieux ! Lais - sez tom - ber les

- dieux ! Lais - sez tom - ber les

croisez *p*

m.d. *p*

Poco rit.

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

lar - mes les lar - mes de vos

Poco rit.

Tempo I^o *ppp sotto voce*

yeux ! Lais - sez, lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez, lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez, lais - sez tom - ber les

yeux ! Lais - sez, lais - sez tom - ber les

Tempo I^o *dolce* *p*

Riten.

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

lar - mes, les lar - mes, les lar - mes de vos

Riten.

Tempo I.

yeux!

yeux!

yeux!

yeux!

Tempo I.

pp

8^{va} bassa.....

poco riten.

8^{va} bassa.....

De suite au N° 2.

N^o 2.

La Veuve est entrée en scène à la fin des lamentations du Chœur.

Récit et Arioso.

(Avec une expression de désespoir morne)

La Veuve. Il est mort l'enfant que j'ai - - me!

PIANO. *Récit.* *Con moto.* *suivez* *p* *cresc.*

Que je vou - drais, Ô ciel, ê - tre mor - te moi -

mé - - me! Le

Tempo *cresc.* *ff*

fils a - près l'é - poux!.. La veu - ve tout en pleurs Et la

mère é - per - du - - e !... Est - ce as - sez de

Tempo

ff suivez

molto rit.

— dou - leurs !...

Tempo

dim

p

(Contemplant son fils)

p

On di -

8va bassa

pp

8va bassa

Andante.

- rait — qu'il re - po - se et qu'un sou - rire en -

p

- co - re Et — qu'un — sou - ri - re é - claire en -

colla voce

- co - - re ses doux yeux !..

expressif.

Il est mort — l'en - fant que j'ai - me !

O Dieux ! que nos bonheurs sont peu de cho - se !

O Dieux ! que nos bonheurs sont peu de cho - se !..

cresc.

Et com-me nos es - poirs s'en-vo - lent, Oh ! com-me nos es -

sf *p*

-poirs s'en-vo - lent !... Un seul

p *Doux et chanté*

jour peut-il, hé - - las, bri-ser un aus-si tendre a - -

Più mosso. (avec élan)
-mour — Et tant d'espoirs, tant d'es - poirs — n'étaient-ils

donc qu'un rê - ve qu'un rê - - ve qui s'a -

En dehors

-chè - ve Ne lais - sant que d'a-mers re - grets!

F. M. 871

ad libitum. (sanglotant)

c'est fi - ni pour ja -

Tempo

f suivez *dolce* suivez

-mais!...

Andante con moto.

sf *Très expressif*

f

dim.

dim.

Nº 3. Entrée de Jésus.

a) Scène .

Allegretto moderato. (♩ = ♩)

PIANO.

p 8^{va} bassa.....

poco *poco*

un peu en dehors

poco

un peu en dehors

Les disciples de Jésus au loin.

Ténors.

CHŒUR. *p* Le voi - là , Le voi - là , ce - lui qui fait des mi -

Basses. *p* Le voi - là , Le voi - là ce - lui qui fait des mi -

sempre p

-ra - cles ! Il tour - ne vers nos maux un œil com - pa - tis -

-ra - cles ! Il tour - ne vers nos maux un œil com - pa - tis -

- sant ! Du ciel même il vient dic - ter les o - ra - cles, Son

- sant ! Du ciel même il vient dic - ter les o - ra - cles.

cœur est simple et doux, son bras fort et puis -

Son cœur est simple et doux, son bras

-sant. Son cœur est simple et doux; son bras est puis -
 fort et puis-sant. Son cœur est doux; son bras est puis -
 -sant, Le voi-là, Le voi-là, ce-lui qui fait des mi -
 -sant, Le voi - là, Le voi - là, ce-lui qui fait des mi -

La Veuve.
 (sans entendre)
 p Mon pauvre en - fant, hé - las !
 - ra - cles.
 (La moitié seulement des Basses) (à part) p
 - ra - cles. Qu'est-ce donc ? ces
 légèrement
 pp
 una corda tre corde

cresc.

chants ? ces jo-yeux ho - san-nahs ?

Con fuoco

cresc.

f

dim.

Chœur des disciples toujours au dehors, mais plus près.

Ténors. *p*

Le voi - là, Le voi - là,

Basses. (Tutti) *p*

Le voi - là, Le voi -

p dolce

ce-lui dont l'esprit est sa - ge, Et qui ré-pand sur tous sa

-là, ce-lui dont l'esprit est sa - ge, Et qui ré-pand sur tous sa

grâce à plei - nes mains. — Ac-cou-rez, en-fants, et

grâce à plei - nes mains. — Ac-cou-rez, en-fants, et

sur son pas - sa - ge, *p* De fleurs et de ra - meaux se -

sur son pas - sa - ge, *p* De fleurs et de rameaux

- mez tous les che - mins; *cresc.* En - fants, de fleurs et de ra -

se - mez tous les chemins; *cresc.* Enfants, de fleurs et de ra -

- meaux par-se-mez les che - mins. Le voi - là, le voi-là,

- meaux par-se-mez les che - mins. Le voi - là, le voi -

La Veuve (ayant entendu mais absorbée) *p*

Mon fils est mort, — hé -

Ce - lui dont l'es-prit est sa - ge !

- là, Ce - lui dont l'es-prit est sa - ge !

pp
una corda

- las !
(La moitié seulement des Basses.)

Non, non, Ne dé - ses - pé - rez pas,

léger

p tre corde

L'es - poir en nos cœurs peut re -

cresc.

Sop. I et II. *(Avec force)* C'est Jé - sus, c'est le doux

Ténors. *(Avec force)*

- naî - - tre ; C'est Jé - sus, c'est le doux maître !

maître ! *ff* C'est Jé - sus, c'est le maî - tre !

(Tutti) *ff* C'est Jé - sus, c'est Jé - sus, *(tutti sempre)*

C'est Jé - sus, c'est Jé - sus, Si vers

nous il tour - ne ses pas, S'il fran-chit cet-te por - te, C'est

p *léger*

La Veuve.

Mon pauvre en - fant! Hé -

le sa-lut qu'il nous ap - por - te!

p *pp*

- las!

Sop. *p* *cresc.*

Chœur des Disciples.

Ténors. *p* *cresc.*

Basses. *p* *cresc.*

Le voi-là, Le voi-là, Le voi-là,

Le voi - là, Le voi - là, Le voi -

p *cresc.*

cresc.
Le voi-là, Le voi - là.
cresc.
là, Le voi-là, Le voi - là.
cresc.
là, Le voi-là, Le voi - là.

Più Largo.

I^{re} Sop. *ff* Le voi - là, *ff* Le voi - là,
II^{re} Sop. *ff* Le voi - là, *ff* Le voi - là,
Chœur général. *ff* Le voi - là, *ff* Le voi - là,
Ténors. *ff* Le voi - là, *ff* Le voi - là,
Basses. *ff* Le voi - là, *ff* Le voi - là,

Più Largo.
ff marcato assai

ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-là,
 -là ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-
 ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-là,
 -là ce-lui qui fait des mi-ra-cles! Le voi-

Allargando *Tempo I.*

Le voilà, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!
 -là, Le voi-là, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!
 Le voilà, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!
 -là, Le voi-là, ce-lui qui fait des mi-ra-cles!

Allargando *Tempo I.*
Tutta forza

Piano introduction for 'Supplications'. The music is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the left hand with chords and eighth notes. The second system continues the melody and bass line, with the right hand featuring more complex rhythmic patterns including triplets and sixteenth notes.

b) Supplications.

La Veuve (s'avancant vers Jésus.)

Sei - gneur ! Seigneur, Sei - gneur !

Plus animé.

Vocal and piano accompaniment for 'Supplications'. The vocal line is in B-flat major and 4/4 time. It begins with a half note rest, followed by the lyrics 'Sei - gneur !'. The piano accompaniment consists of two systems. The first system has a melody in the right hand with eighth notes and a bass line in the left hand with chords. The second system is marked 'Plus animé' and features a more active piano accompaniment with sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand.

Allegro agitato.
(Avec chaleur)

Le ciel lui

p légèrement

Piano accompaniment for 'Allegro agitato'. The music is in B-flat major and 6/8 time. It features a complex piano accompaniment with sixteenth and thirty-second notes in the right hand and eighth notes in the left hand. The tempo is marked 'Allegro agitato' and the performance instruction is '(Avec chaleur)'. The lyrics 'Le ciel lui' are written above the piano part.

mê - me vers ces lieux, Pro - phète,

Vocal and piano accompaniment for 'Allegro agitato'. The vocal line is in B-flat major and 6/8 time. It begins with a half note rest, followed by the lyrics 'mê - me vers ces lieux, Pro - phète,'. The piano accompaniment consists of two systems. The first system has a melody in the right hand with eighth notes and a bass line in the left hand with chords. The second system continues the melody and bass line, with the right hand featuring more complex rhythmic patterns including sixteenth notes.

vous a - mè - - - ne; So - yez mi - sé - ri -

cor - di - eux, Vous que l'on dit clé - ment et

doux à tou - te pei - - - - ne, Vous

qui par - - lez au nom des cieux.

cresc.

Ah! dans ma souf - fran - ce, oui, dans ma souf -

p

- fran - ce, Ma seule es - pé - ran - ce,

Je l'ai mise en vous

cresc. *dim.*

Sei - gneur, Sei - gneur ! si

légèrement

d'u - ne pau - vre mè - re Vous

re - pous - sez la pri -

- è - re, C'en est fait de nous,

C'en est fait de nous !

Animez

Pi - tié pour lui, Pi - - tié pour

f con impeto
Animez

lui. Sei - gneur, pi - - tié, pi - - tié Sei - -

- gneur !

Sop. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Chœur. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Ténors. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

Basses. Pi - tié pour lui, pi - tié pour el-le, Sei -

ff

- gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - le, Pi -

- gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - le, Pi -

- gneur, Sei - gneur, pi - tié pour el - - le, Pi -

avec une émotion toujours croissante.

Vous qui n'a - vez qu'une pa - role à

- tié Pi - tié !...

- tié Pi - tié !...

- tié Pi - tié !...

p

marcato il Basso

di - re Pour que tout soit ain -

f Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

f Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

f Vous n'a - vez qu'u - ne pa - role à di - re

- si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

Pour que tout soit ain - si que vous vou - lez .

De vo - tre main un si - gne peut suf - fi - re Pour me ren - dre mon

Encore plus animé.

ff *ten.*

Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

ff *ten.*

Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

ff *ten.*

Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

ff *ten.*

Par-lez, Seigneur, par-lez, par-lez !

Encore plus animé.

ff *ten.*

ff

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Parlez, Seigneur, Parlez, Par-lez !

Long

sec.

No 4. Récit et Air.

A Lento. après un long silence et avec calme.
a piacere

Jésus. *Récit.* Le ciel ai-me ta foi sin - cè - re, Pauvre mè-re, Et vous

PIANO.

tous fi - dè-les a - mis, Soyez en paix, — je vous bé -

Larghetto.

nis.
appuyé
très expressif
sostenuto

cantabile

sf *dim. animez un peu* *cresc.*

Revenez à Tempo

cresc.

ff

marcato

Jésus (simple et grave)

Ce n'est pas en vain qu'on es-pè-re En

rit.

Tempo

p soutenu

p expressif

vo-tre puissance, ô mon Père, Et l'on n'in-vo-que pas en vain vo-

- tre bon-té ; En sau-vant l'humble qui m'im-plo-re,

doux

cresc. Je travaille à votre œuvre en - co - re, Et j'o-bé - is, — et j'o-bé - is — à — *dim.*

poco cresc. *cresc.* *dim.*

dolce vo - - tre vo - - lon - té! (I: s'approche de l'enfant.) *poco rit.* **Tempo**

avec la voix Violon solo *p* Violoncelle solo *p*

Dieu de tou-te chose est le maî - tre. Cessez ces chants de deuil et cal -

dolce *p* *Red.* *

- mez ces sanglots, Vous verrez se rou - vrir peut - è - tre,

Red. *

(Mouvement parmi les assistants.)

Ces doux yeux que la mort pour toujours n'a pas clos! — Animez peu à peu

cresc.

La Veuve. *Con moto. avec exaltation*

Ah! vous ne voudrez plus, vous ne voudrez

cresc. sf

plus maintenant qu'il se brise, l'espoir auquel par vous mon âme s'est re-pri - se!

Ah! vous ne voudrez plus qu'il se — bri - se — cet — es —

suivez

D Moderato assai.

- poir !

Ténors *pp sotto voce*

CHŒUR.

Basses *pp sotto voce*

Douce et puissan-te voix ! Quel est-il donc ce -

Douce et puissan-te voix ! Quel est-il donc ce -

D Moderato assai. *sotto voce*

sotto voce

pp

- lui dont la for-ce su-prème A la mort mè - me Dic - te ses

- lui dont la for-ce su-prème A la mort mè - me Dic - te ses

dim.

lois ?

lois ?

ppp

légèr

ppp

Nº 5.
Petit chœur de jeunes filles.

Allegretto scherzando, ma non troppo.
pp et à demi voix

I^{re} Sopranos. Ah ! vo - yez, de la grà - ce di -

II^{re} Sopranos. Ah ! vo - yez,

Allegretto scherzando, ma non troppo.
légèrement

PIANO. Les petites notes ad libitum.

- vi - ne On di - rait qu'un clair ra - yon a

de la grà - ce di - vi - ne

lui ! Son vi - sa - - ge

On di - rait qu'un clair ra - yon a lui !

s'il-lu - mi - - ne
 Son vi - sa - - ge
 s'il-lu - mi - - ne
 De-puis que le Sei - gneur
 s'est ap-pro - ché de
 De-puis que le Sei - gneur
 lui !
 Son vi - sa - ge s'il - lu - mi - ne !
 s'est ap-pro - ché de lui !
 Son vi - sa - ge s'il - lu - mi - ne !
 Son vi - sa - ge s'il - lu - mi - ne !

E *p* *chantez*

Comme aux feux bien-fai - sants de la nou - velle au -

p *chantez*

Comme aux feux bien-fai - sants de la nou - velle au -

E

- ro - re, On voit le lys des champs é - pa-nou -

- ro - re, On voit le lys des champs é - pa-nou -

- ir son cœur, Il sem - ble que son

- ir son cœur, — Il sem - ble que son

cresc. croisez

front par de - - grés se co - -

front — par de - - grés se co - -

- lo - re; Il sem - ble que son front par de - grés se co -

- lo - re; Il sem - ble que son front par de - grés se co -

poco rit.

- lo - re D'u - ne re - nais - san - - te frai - -

- lo - re D'u - ne re - nais - san - - te frai - -

poco rit. *p* *suivez*

F Tempo

- cheur ! vo - yez ! son vi - sa - ge s'il - lu -

- cheur ! vo - yez ! son vi - sa - - ge

F Tempo

p *léger*

- mi - ne ! Il semble que son front par de -

s'il - lu - mi - - ne ! Il sem - ble que son front

Pressez mais très peu

- grés se co - lo - re, De - - - -

par de - grés se co - lo - - re, De - - - -

Pressez mais très peu

- puis que le Sei - - gneur s'est

- puis que le Sei - - gneur s'est

cresc.

ap - - pro - - ché de

ap - - pro - - ché de

cresc.

pressez encore un peu

lui !

pressez encore un peu

8

lui !

G Moderato assai.

Ténors. *pp sotto voce*
Quel est-il donc ce -

Basses. *pp sotto voce*
Quel est-il donc ce -

pp *sotto voce*

p
- lui dont la force suprême A la mort mè - me Dic - te ses lois ?

p
- lui dont la force suprême A la mort mè - me Dic - te ses lois ?

ppp

cresc.

G Moderato assai.

F. M. 871

N° 6.

a) Air.

Jésus.

Très retenu *Tempo* *Long*

PIANO. *rit.* *p* *rit.* *Long et avec la voix*

f Red. ** dim. Red.* *Red.* ** Long et avec la voix*

Molto cantabile

- fant, pour le ciel tu quit-tais la ter - re, Mon -

Lento e misterioso. *dolce*

Red. *sans arpegge à la basse* ** Red.* ** Red.* ** Red.* ***

- tant au sé-jour de l'é-ter-ni - té; Mais —

Red. *** *Red.* ** m.d.* *cédez*

Dieu qu'ont tou-ché les pleurs de ta mè - re Te rend au - jour-

Tempo

Red. *** *Red.* *** *Red.* ***

- d'hui Te rend ton huma-ni - té

cantabile

Ton cœur pressentant la di-vi - ne flam - me Dé -

en dehors

- jà s'embrasait des cé-les-tes feux ! Re-descends vers nous, mais garde en ton

cresc. *f* *suivés* *f*

pressez un peu , *cédez* *Retenu*

à-me garde - Un cal-me re - flet des splen-deurs des cieux ! -

pressez un peu *Cédez* *retenu*

a piacere **pp.** *Très lent.*

En - fant, pour le ciel tu quit-tais la ter - - re, Re - viens, re -

suivez pp

presque parlé **Tempo I. con moto, ma non troppo.**

viens et re-prends ton hu-ma-ni - té ! Re - viens - en -

colla voce

rit. *rit. molto*

Très doux

- fant, re - - viens, re - viens, en -

rit. suivez

Tempo

- fant !

b) Scène.

Larghetto con moto.
(Violon solo)

soutenu

p

Jésus.

Maintenant, fem - me, viens, et que la main gla - cé - e De ton en -

fp cantabile

Animez un peu

- fant soit dans ta main pres - sé - e Et po - se sur son front —

f *dim.*

Animez un peu

pp

ton bai - - - ser ma-ter-nel

cresc. *marcato*

Revenez à

Tempo

poco rit.

(aux assistants)
Vous, humble-ment, suppliez l'E-ter - nel !

Largement

sf

cresc.
Et que son se-cours fa - vo - ra - - - - ble

cresc.

Ré - com - pen - - se vo - tre foi !

ff *pp*

Simplyment mais très articulé

ad libitum En -

Très Large. A cette parole

- fant, je le veux, lè-ve - - - toi !

misterioso *rit.*

l'enfant se ranime peu à peu ; ses yeux se rouvrent

Larghetto. (*mouvement de l'air*)

poco

et regardent étonnés d'abord, toute cette foule

poco rit.

qui, de son côté, observe avidement

Tempo

tous ses mouvements. La mère, ravie, tient

en dehors

amoureusement la main de son fils.

cresc.

Celui-ci se redresse sur son lit avec un sourire

cresc.

surnaturel. Il vit! Tempo
 rit. ff marcato
 poco a poco stringendo
 cresc. sempre stringendo
 fff marcato assai
 allargando allargando

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system begins with the tempo marking 'Tempo' and includes the lyrics 'surnaturel. Il vit!'. It features a series of chords and arpeggios in both hands, with dynamics ranging from 'rit.' (ritardando) to 'ff' (fortissimo) and 'marcato'. The second system introduces 'poco' (poco) and 'a poco stringendo' (poco stringendo). The third system includes 'cresc.' (crescendo) and 'sempre stringendo' (sempre stringendo). The fourth system features 'fff marcato assai' (fortissimissimo marcato assai). The fifth system concludes with 'allargando' (allargando) in both hands, leading to a final chord. The score is written in a key signature of three flats (E-flat major or C minor) and a 2/4 time signature.

Nº 7.
Final.

K Allegro molto.

CHŒUR.

Sopranos. *ff*
Mi-ra - cle in-com - pa - ra - - - ble !

Ténors. *ff*
Mi-ra - cle in-com - pa - ra - - - ble !

Basses. *ff*
Mi-ra - cle in-com - pa - ra - - - ble !

PIANO.

K Allegro molto.
fff

Red. v * 3

Mi-ra - cle incompa - ra - - - ble !

Mi-ra - cle incompa - ra - - - ble !

Mi-ra - cle incompa - ra - - - ble !

Red. * 3 mf

La Veuve.

Récit.
Il vit ! Sei-gneur ! de mes yeux, je le

fp *suivez*

F. M 871

Tempo **Récit.**

vois ! Vous le ren-

f Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

f Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

f Mira - - - cle ! Mira - - - cle !

Tempo

mf *fp* suivez

Tempo

- dez à ma ten-dres - se !

f Mira - - - cle ! Mira - - -

f Mira - - - cle ! Mira - - -

f Mira - - - cle ! Mira - - -

Tempo

mf

Tempo meno mosso.

Récit.

appassionato *a piacere*

Son front qui se re - dres - se Son front sou - rit, son front sourit comme autr
- cle !
- cle !
- cle !

Tempo meno mosso.

fp *suivez*

Tempo I.

fois !

ff

L Même mouvement.

I^{re} Sop.

II^e Sop.

Ténors.

Basses.

Qu'en tous
Qu'en tous lieux vo-tre gloire é - clate et se pu - bli - e !
Qu'en tous
Qu'en tous lieux vo-tre gloire é - clate et se pu - bli - e !

L Même mouvement.

f

lieux vo - tre gloire é - clate et se pu - bli - - e ! Fils de Da -

Fils de Da -

lieux vo - tre gloire é - clate et se pu - bli - - e ! Fils de Da -

Fils de Da -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

- vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es-prit di - vin de Mo - ïse et d'E -

sempre marcato e staccato

-lie! -lie! -lie! -lie!

marcato

M Animez.

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

Nous vous sa-lu - ons com - me le Mes - si-e Par les

M Animez.

marcato

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

vœux d'Is - ra - ël si long-temps ap - pe - lé ! Fils de Da -

-vid, en — vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vid, en — vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vid, en vous s'est ré - vé - lé L'es - prit di -

-vin de Mo - ise et d'E - li - - - - e! Nous vous sa - lu -

-vin de Mo - ise et d'E - li - - - - e! Nous vous sa - lu -

-vin de Mo - ise et d'E - li - - - - e! Nous vous sa - lu -

-vin de Mo - ise et d'E - li - - - - e! Nous vous sa - lu -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-ons com - me le Mes - si-e Par les vœux d'Is - ra - ël, si long-temps ap - pe -

-lé; Fils de Da - - vid, en — vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en — vous s'est ré - vé -

-lé; Fils de Da - - vid, en vous s'est ré - vé -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E - li -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E - li -

-lé L'es - prit di - - vin de Mo - ïse et d'E -

N

- li - e! Qu'en tous lieux

- li - e! Qu'en tous lieux

N

vo - tre gloi - re

vo - tre gloi - re

m.d.

et ———

é - - - - - cla - - te

et ———

é - - - - - cla - - te

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat major). The vocal parts have lyrics 'et' followed by a long dash, then 'é - - - - - cla - - te'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

— se pu - - bli - e ! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

— se pu - - bli - e ! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -

The second system continues the musical score with four staves. The vocal parts have lyrics '— se pu - - bli - e ! Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -' and 'Nous vous sa - lu - ons com - me le Mes -'. The piano accompaniment continues with similar patterns, including some chords and eighth-note runs.

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe - lé! Nous vous sa - lu -

-ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

-ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

-ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

-ons com-me le Mes-si-e Par les vœux d'Is-ra - ël si long-temps ap-pe -

-lé!
 -lé!
 -lé!
 -lé!

8.
marcato

8.
 1

1